

## INFORMATION

An die Anwohner rund um die  
Aux résidents et propriétaires

### HELIKOPTERTRANSPORTE/ TRANSPORT PAR HELICOPTERE

**Datum: 11.9.2018**

**Zeit 9.30 – 12.00**

Der Helikopter kann während des Unterlast-Transportes teils Abwind erzeugen. Wir bitten Sie höflich zum Schutz Ihrer Gegenstände und Tiere folgende Vorsichtsmassnahmen zu treffen:  
L'hélicoptère peut générer de fort vent lors de transport. Nous vous prions de bien vouloir protéger vos objets et animaux ainsi que prendre les précautions suivantes :

- Fenster, Dachfenster und Balkontüren schliessen
- Fermez les fenêtres, vélux, volets et portes
  
- Balkonstoren und Rolläden einziehen
- Rentrez les toiles de store et rangez les parasols
  
- Freistehende, leichte oder grossflächige Gegenstände fixieren
  
- Leichte Blumenkisten von Balkon und Fenstersims entfernen
- Retirez les pots de fleurs des bords de fenêtres ainsi que des balcons
  
- Sonnenschirme, Abdeckplanen usw. beschweren oder wegräumen
- Rangez tout objet pouvant s'envoler
  
- Gartenmobiliar sichern
- Fixez le mobilier de jardin
  
- Freilaufende Tiere im Stall unterbringen. Haustiere im Haus behalten.
- Rentrez les animaux

Die Swiss Helicopter AG haftet nicht für Schäden, welche entstehen wenn die genannten Vorsichtsmassnahmen nicht eingehalten werden.

Swiss Helicopter SA, décline toute responsabilité pour des dommages encourus, si les mesures de sécurité mentionnées ci-dessus, ne sont pas respectées.

Die Einsatzzeiten können aus meteorologischen Gründen verschoben werden. Wir informieren Sie rechtzeitig über neu angesetzte Flugzeiten.

La date et l'heure des transports hélicoptés peuvent être déplacées pour des raisons météorologiques. Nous ne manquerons pas de vous informer des possibles changements.

Wir danken für Ihr Verständnis und stehen Ihnen für allfällige Fragen gerne zur Verfügung.

Nous vous remercions pour votre compréhension et restons à votre entière disposition pour tout complément

Freundliche Grüsse/Merci et meilleures salutations.

**Swiss Helicopter AG Berner Oberland**